

# CRONACHE

da palazzo cisterna



PROVINCIA  
DI TORINO  
[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

23.05.08  
12  
serie III - anno VII

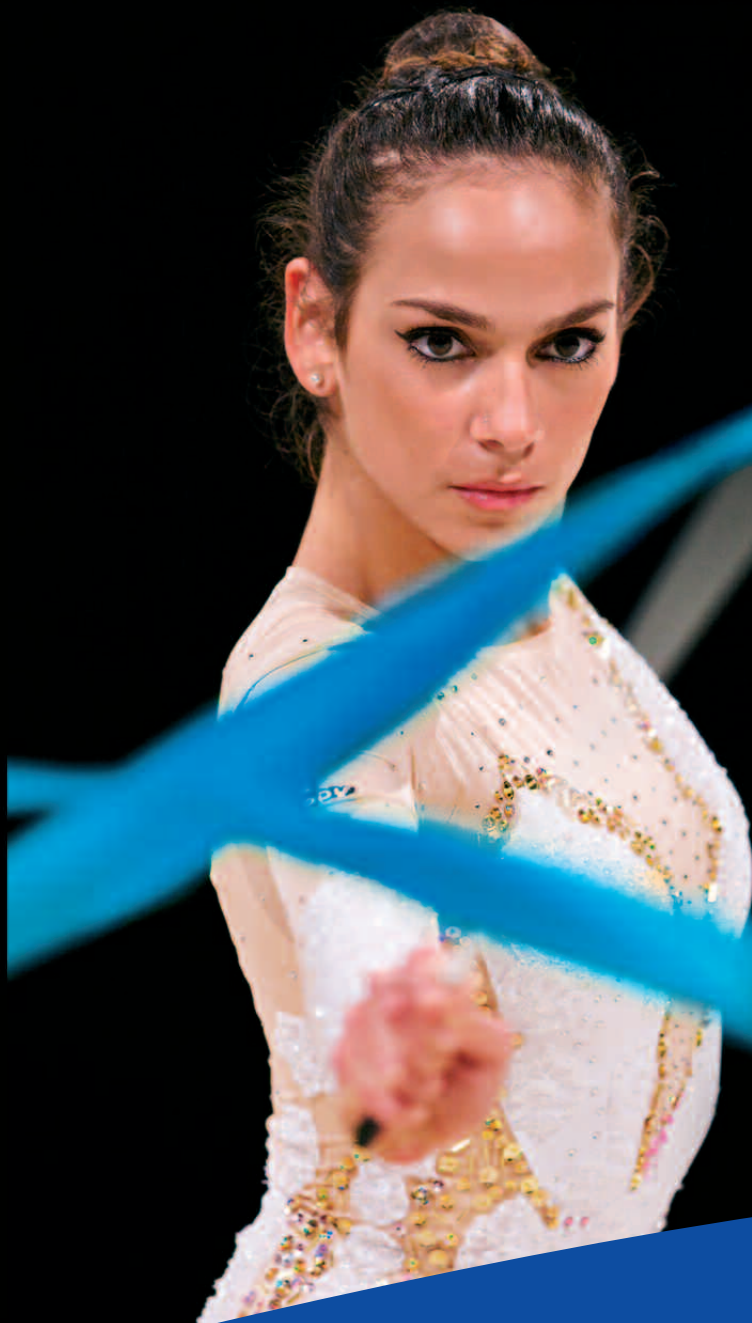


## XXIV CAMPIONATI D'EUROPA DI GINNASTICA RITMICA

TORINO 2008

5 - 6 - 7 GIUGNO

Palasport Olimpico



TORINO 2008  
XXIV CAMPIONATI D'EUROPA  
GINNASTICA RITMICA

**in questo numero:**

Ogni settimana l'inserito  
"La Voce del Consiglio"

**A passeggio sulle "Alte Vie" dell'Assietta  
A Torino i Campionati d'Europa di Ginnastica Ritmica  
Una pista di atletica per la città di Rivoli**

# SOMMARIO

**3** **PRIMO PIANO**  
A passeggio sulle "Alte Vie"  
dell'Assietta

**4** A Ivrea la canoa superstar  
"Un Po per tutti": si promuove  
la risorsa fluviale

**5** A Torino i Campionati d'Europa  
di Ginnastica Ritmica

Una pista di atletica per la città  
di Rivoli

**6** **ATTIVITÀ ISTITUZIONALI**  
Provincia e Università al lavoro  
per l'Orientamento scolastico

**7** A scuola su strade più belle  
e sicure

**8** Borgofranco d'Ivrea, tempi brevi  
per la Silfab

**9** Nuova estensione di "Provibus"  
Scoprire la montagna  
con le strade militari

**10** **CRONACA LOCALE**  
Natura e montagna con  
"Gli sport di Andrea"

**11** A Torino la sfida tra i giovani  
"Campioni del cappuccino"



Due mouse intelligenti per chi  
ha un handicap motorio

**12** Turismo per tutti

**13** La Business Community a Torino  
1883-1907

**Rubrica**

**14** Il venerdì dal Sindaco

**15** Tuttocultura

**18** Letture dei Paesi tuoi

In copertina:

I Campionati d'Europa di Ginnastica Ritmica a Torino

## Sperimentare l'Antartide, ritratti di ragazzi tra i ghiacci

Una avventura tra i ghiacci, la Valle d'Aosta come l'Antartide, la fatica di vivere tra neve e gelo, la gioia di un'esperienza unica. Tutto questo è capitato agli studenti che dal 18 al 21 marzo hanno soggiornato presso la struttura del Centro Addestramento Alpini a La Thuile (Aosta) per seguire un corso teorico-pratico di sopravvivenza e vita in Antartide, tenuto da istruttori dell'Esercito.

Le immagini di questa emozionante impresa sono state raccolte in un diario curato dalla Provincia e donato ai ragazzi che frequentano i licei scientifici Europa Unita di Chivasso, Majorana - Marro di Moncalieri, Des Ambrois di Oulx; il liceo Monti di Chieri, gli istituti Prever di Pinerolo, Romero di Rivoli, Ferrari di Susa. Al corso di sopravvivenza sono stati accompagnati da Gabriella A. Massa, archeologa-inuitologa, coordinatrice del progetto "Anno Polare Internazionale - Provincia di Torino".



Direttore responsabile: Carla Gatti - Vicedirettore Lorenza Tarò

Caposervizio: Emma Dovano

Hanno collaborato: Cesare Bellocchio, Lorenzo Chiabrera, Michele Fassinotti, Antonella Grimaldi,  
Andrea Murru, Carlo Prandi, Valeria Rossella, Alessandra Vindrola

Grafica: Marina Boccalon, Giancarlo Viani

Foto Archivio Fotografico Provincia di Torino "Andrea Vettoretti" (AFPT): Cristiano Furriolo

Segreteria: Luca Soru

## A passeggio sulle “Alte vie” dell’Assietta

*Camminare, pedalare e guidare: al via la regolamentazione estiva*

La Giunta Provinciale ha recepito il Protocollo d’Intesa finalizzato al progetto di valorizzazione delle strade dell’Assietta (Provinciale 173) e del Colle delle Finestre (Provinciale 172). La Delibera (proposta dal presidente Saitta, dal vicepresidente Bisacca e dagli assessori Giuliano e Ossola) riporta le intese raggiunte tra la Provincia, gli Enti di Gestione dei Parchi Orsiera-Rocciavrè e Gran Bosco di Salbertrand, i Comuni e le Comunità Montane interessate (Valli Chisone e Germanasca, Alta Val di Susa) in merito alla regolamentazione della circolazione sulle due arterie di alta montagna. Dal



1° giugno al 31 ottobre la circolazione sulla Provinciale 172 del Colle delle Finestre, dal Colletto di Meana al bivio con Pian dell’Alpe, è possibile rispettando il limite di velocità dei 30 km orari. Nel medesimo tratto sono vietati il

sorpasso, la sosta al di fuori dei parcheggi e il transito ai mezzi di peso superiore ai 35 quintali e larghezza superiore ai 2 metri. Sulla Provinciale 173 del Colle dell’Assietta, dall’inizio della strada al bivio con Pian dell’Alpe al Colle Basset-intersezione con la strada di Sportinia, il limite di velocità è di 30 km orari e l’arteria viene chiusa totalmente al traffico motorizzato il mercoledì e il sabato. Le date esatte di chiusura della strada sono: 2, 5, 9, 12, 16, 23 e 30 luglio; 2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27 e 30 agosto. Anche sulla Provinciale del Colle dell’Assietta è vietato il transito ai veicoli di peso a pieno carico superiore ai 35 quintali e di larghezza superiore ai 2 metri; vietati inoltre il sorpasso e la sosta al di fuori del parcheggio.



### Concertazione e confronto con i Comuni e gli ambientalisti

“La Delibera approvata è stata oggetto di concertazione con gli Enti Locali e con i Parchi e di successivo confronto con le associazioni di categoria e con quelle ambientaliste – spiegano il presidente Saitta e il vicepresidente Bisacca - La Provincia erogherà a favore della Comunità Montana Valli Chisone e Germanasca un contributo di 12.500 euro, finalizzato alle iniziative di promozione delle attività turistiche e agricole locali, realizzate nel periodo di regolamentazione del traffico (attività di animazione, materiale promozionale sito Internet [www.stradadellassietta.it](http://www.stradadellassietta.it)) e per la comunicazione alle “porte” di accesso ai tratti regolamentati. Su commissione della Provincia, l’Atl “Turismo Torino e provincia” si impegna a compiere un’analisi dei siti Internet interessati, a inserire link sul tema delle strade militari di montagna, informazioni sul sito [www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org) e a diffondere una newsletter diretta ai motociclisti stranieri”.

## A Ivrea la canoa superstar

*Dal 3 all'8 giugno i mondiali di discesa sulla Dora Baltea*

Dal 3 all'8 giugno Ivrea è al centro dell'attenzione degli appassionati di canoa, con i Campionati Mondiali di discesa (Wildwater World Championships). Si tratta del più importante evento sportivo internazionale della disciplina, con oltre 250 atleti di 25 Nazioni a contendersi i titoli iridati nelle specialità della discesa classica e della discesa sprint e nella gara a squadre. I Mondiali sono organizzati dall'Icf (International Canoe Federation) e dalla Fick (Federazione Italiana Kayak) e approdano per la prima volta in Italia. Si svolgono ogni due anni in prova unica e sono la massima manifestazione internazionale di una disciplina che, purtroppo, non è ancora olimpica, nonostante il suo fascino e il forte legame con la natura. Ivrea e la



Dora Baltea sono da sempre punto di riferimento per la canoa italiana e internazionale; il capoluogo eporediese è l'unica città al mondo che ha nel proprio centro storico un tracciato fluviale naturale adatto alla canoa discesa. Le gare iridate si svolgono sul tratto di fiume tra Montalto Dora e Ivrea e sono a ingresso gratuito. Il fulcro della manifestazione è lo Stadio della Canoa, nel Parco

della Dora Baltea. Sono in tutto sedici i titoli in palio nella discesa classica individuale e a squadre e nello sprint individuale e a squadre, femminile e maschile. La cerimonia di apertura si svolge nella centrale piazza Ottinetti martedì 3 giugno alle ore 21. I biglietti d'ingresso sono in vendita al pubblico a 24 euro (per informazioni [www.ivrea2008.it](http://www.ivrea2008.it)). Preceduta dalla sfilata degli atleti nel centro storico della città, la cerimonia prevede un primo momento protocollare e una seconda parte con diversi momenti artistici, in cui una quarantina di giovani danzatori evocheranno episodi della storia e della realtà attuale di Ivrea.

Per informazioni su orari delle gare e manifestazioni collaterali: [www.ivrea2008.it](http://www.ivrea2008.it)

## "Un Po per tutti": si promuove la risorsa fluviale

*Il tratto piemontese del fiume in festa con gare, visite e spettacoli*

Domenica 1° giugno il fiume italiano per autonomia tornerà al centro dell'attenzione in occasione della settima edizione della manifestazione "Un Po per tutti": un'intera giornata di turismo, arte, cultura, sport, navigazione ed enogastronomia nelle tredici Province della "Consulta del Po" di Piemonte, Lombardia, Emilia Romagna e Veneto. Protagonista sarà come sempre un Po naturale, atletico, storico, commestibile, un Po da vivere dal Monviso all'Adriatico. Il tratto piemontese del fiume sarà animato con gite in barca e

idrovolante, escursioni tra pioppi e campanili, a piedi, a cavallo, in bicicletta, esposizioni di carattere storico e folcloristico, gare di motonautica, feste popolari ed etniche, concorsi, mostre fotografiche e di pittura, visite guidate ai siti storici e alle oasi naturalistiche, spettacoli, giochi e occasioni di incontro, gare di pesca e degustazioni di prodotti tipici. Il tutto per rafforzare nei cittadini la voglia di riappropriarsi del fiume, della sua antica anima, con tutte le sue tradizioni, le sue potenzialità ambientali e turistiche. "La Provincia di Torino è coinvolta

nell'organizzazione e nel coordinamento delle manifestazioni - spiega il presidente Antonio Saitta. - Un Po per Tutti è un'occasione unica per far conoscere il territorio attraversato dal Po partendo dal fiume, dalle sue risorse naturali, dalla cultura e dall'arte che si incontrano lungo le sue rive dal Monviso all'Adriatico. Il nostro augurio è che non solo si rafforzi nella gente la voglia di riappropriarsi del suo fiume e della sua antica anima, ma che il Po possa competere alla pari con gli altri grandi fiumi europei come attrattiva turistica".

## A Torino i Campionati d'Europa di Ginnastica Ritmica

*Dal 5 al 7 giugno al Palasport Olimpico di Torino*

Elisa Bianchi, Fabrizia D'Ottavio, Marinella Falca, Daniela Masseroni, la capitana Elisa Santoni e Anzhelika Savrajuk sono le sei titolari della Nazionale Italiana di Ginnastica Ritmica, allenata da Emanuela Maccarani, che, dal 5 al 7 giugno al Palasport Olimpico di Torino, ci faranno sognare



l'oro ai Campionati d'Europa di Ginnastica Ritmica di Torino. Le azzurre sono in costante ascesa, forti di un argento alle Olimpiadi di Atene 2004, un oro mondiale a Baku 2005, 2 medaglie d'argento e un bronzo agli Europei di Mosca. Per i colori azzurri gareggerà Julieta Cantaluppi, che si è aggiudicata il titolo di campionessa italiana agli Assoluti di Torino del 3 maggio scorso. Torino, ormai internazionalmente riconosciuta come una delle principali capitali europee del grande sport, ospita i Campionati d'Europa ventidue anni dopo la prima edizione italiana, che si tenne a Firenze nel 1986. Ma Torino ha un primato in questa disciplina:

la prima società italiana di ginnastica fu proprio fondata nella capitale sabauda nel 1844 e, ancora, fu una torinese, oltre un secolo dopo, Maria Rosa Rosato, a dare vita alla prima squadra nazionale che partecipò ai Mondiali di Copenhagen nel 1967. I biglietti per assistere alla manifestazione sono in vendita online su [www.listicket.it](http://www.listicket.it). La biglietteria ufficiale ha sede al Palaghiaccio Tazzoli di Torino, in via San Remo 67, ed è aperta il martedì, giovedì e venerdì dalle ore 15 alle 19. Dal 2 giugno aprirà il punto vendita del Palasport Olimpico, in corso Sebastopoli 123, Torino. Per saperne di più: [www.euritmica-torino2008.it](http://www.euritmica-torino2008.it)

## Una pista di atletica per la città di Rivoli

*Sarà un punto di riferimento per gli sportivi locali*

Venerdì 16 maggio è stata una giornata importante per lo sport e per la Città di Rivoli, con l'inaugurazione della pista di atletica adiacente al complesso scolastico che ospita l'Istituto Tecnico Industriale "Natta" e un Liceo Scientifico-Tecnologico, recentemente realizzati dalla Provincia. All'inaugurazione ha voluto essere presente il presidente Saitta per sottolineare che l'impianto sarà un punto di riferimento per gli sportivi locali e consentirà a tanti giovani di scoprire e di far crescere la propria vocazione sportiva. "Tra i compiti istituzionali della Provincia ci sono l'edilizia scolastica e la promozione dello sport di base - ricorda il Presidente. Il diritto allo sport, il diritto alla pratica, agonistica e

non, si conquista, a mio parere, soprattutto negli anni della scuola. Si conquista se il mondo dello sport e quello della scuola sanno dialogare (come hanno saputo fare efficacemente negli ultimi anni) per favorire la pratica sportiva di base e garantire la compatibilità tra lo studio (che è sempre e comunque la priorità per i nostri giovani) e le gare". L'operazione realizzata dalla Provincia e dalla Città di Rivoli è un esempio importante di questo dialogo tra sport e scuola. L'itis e il Liceo, edificati in via XX

Settembre, sono un tutt'uno con gli impianti sportivi di via Vernante. La più bella e recente scuola superiore del territorio (costata 10.330.000 euro) offre agli studenti 25 aule cablate, laboratori di chimica, fisica, informatica, multimediale, reparti officina. La palestra ha spalti per 300 spettatori e la pista d'atletica consente di dare al rapporto scuola-sport l'indispensabile concretezza.



*La nuova pista di atletica a Rivoli*

## Provincia e Università al lavoro per l'orientamento scolastico

*Firmato un accordo per una più stretta collaborazione*

L'accordo sulle iniziative di orientamento per i prossimi tre anni, siglato dall'Università e dalla Provincia di Torino, è stato presentato il 19 maggio scorso dal rettore Ezio Pelizzetti e dal presidente della Provincia Antonio Saitta. Erano presenti il pro Rettore, Sergio Roda, l'assessore provinciale all'Istruzione e alla Formazione Professionale, Umberto D'Ottavio, il preside della Facoltà di Scienze MFN, Alberto Conte e la preside della Facoltà di Scienze della Formazione, Anna Maria Poggi.

Soddisfazione per l'accordo hanno espresso il rettore Pelizzetti e il presidente Saitta. "È

importante che gli studenti conoscano bene i percorsi per una scelta consapevole – ha commentato il Rettore. Il lavoro capillare con la Provincia e le scuole ha consentito di ridurre il tasso di dispersione universitaria che si verifica soprattutto tra il primo e il secondo anno. Ha permesso altresì di migliorare l'orientamento alle facoltà tecnico-scientifiche in controtendenza con la media nazionale. Rafforzare questa collaborazione ci aiuterà a fare meglio."

"Abbiamo raggiunto un importante risultato - ha dichiarato il presidente Saitta - si completa così l'impegno di miglio-

rare la qualità dell'orientamento nelle scuole superiori. Con questo accordo triennale possiamo uscire dalla contingenza e guardare al futuro. L'obiettivo finale di questa nostra attività è quello di impiegare risorse perché vogliamo contribuire alla crescita economica del nostro territorio; crescita sostenibile, con più posti di lavoro, più conoscenza, più capacità di affrontare la competitività."

Il pro rettore Roda ha sottolineato l'esigenza di portare "l'orientamento in modo massiccio nel IV e V anno delle superiori per consentire una maturazione delle scelte."

Esigenza rilevata anche dall'assessore D'Ottavio che ha ribadito l'importanza di preparare al cambiamento rispetto al metodo e al contesto e ha richiamato la necessità di avvicinare i ragazzi alle materie scientifiche. Il preside Conte ha ricordato che la facoltà di scienze ha aumentato il numero degli iscritti grazie alla collaborazione con la Provincia nella promozione di iniziative (conferenze, spettacoli ecc.) rivolte agli studenti.



*L'assessore D'Ottavio, il presidente Saitta e il rettore Pelizzetti alla presentazione*

### L' accordo in sintesi

I principali obiettivi dell'accordo sono, in primo luogo, raggiungere i docenti e gli allievi delle classi 4° e 5° di tutte le istituzioni scolastiche con le informazioni orientative basilari e offrire a tutti gli allievi interessati azioni di consulenza, approfondimento, laboratorio e autovalutazione quali presupposto di scelte consapevoli. In secondo luogo favorire l'anticipazione del momento della scelta in modo da consentire ai giovani che intendono immatricolarsi la comprensione del passaggio (l'impreparazione al cambiamento è spesso causa di insuccesso) e la partecipazione alle attività propedeutiche che l'Università offre.

L'intesa prevede anche iniziative per facilitare e organizzare l'incontro e il confronto non occasionali tra i docenti della scuola e i docenti universitari in modo da meglio allineare le competenze di base e quelle specialistiche; azioni a favore dei percorsi a carattere tecnico/scientifico con particolare attenzione ai progetti delle facoltà di scienze, fisica, matematica, chimica e all'informazione improntata a favorire le scelte femminili in tali attività.

Inoltre, nell'attuale fase di revisione degli ordinamenti universitari, la Provincia di Torino sarà pronta a rendere disponibile all'Università gli esiti delle rilevazioni dei fabbisogni di competenze espressi dalle imprese e dalle istituzioni, nell'ottica di contribuire a rafforzare il già importante rapporto con il sistema economico e territoriale.

## A Scuola su strade più belle e sicure

*I lavori del Tavolo di Agenda 21 "Qualità della vita e mobilità sostenibile intorno ai plessi scolastici"*

La Provincia di Torino e l'Ance Piemonte hanno dato l'avvio, a partire dal luglio 2006, al Tavolo di Agenda 21 provinciale che promuove - attraverso una serie di incontri/seminari sulla mobilità sostenibile e sulla sicurezza stradale, paralleli a percorsi educativi nelle scuole (Progetto "Strade Belle e Sicure") - la realizzazione di interventi per la messa in sicurezza delle aree intorno agli edifici scolastici e la creazione di percorsi casa-scuola sicuri. Obiettivo finale: rendere possibile per i bambini andare a scuola a piedi e/o in bicicletta. Con Provincia ed Ance siedono al Tavolo 40 Comuni: Avigliana, Banchette, Borgofranco d'Ivrea, Borgone Susa, Brandizzo, Bricherasio, Bruino, Bussoleno, Carignano, Carmagnola, Chianocco, Chieri, Chivasso, Ciriè, Collegno, Condove, Germagnano, Giaveno, Grugliasco, Ivrea, Lombriasco, Luserna San Giovanni, Montalto Dora, Nichelino, Orbassano, Pavone Canavese, Pianezza, Pessinetto, Pinerolo, Pino Torinese, Rivalta, Rivoli, Sant'Antonino di Susa, San Giorgio Canavese, Settimo Torinese, Torre Pellice, Vaie, Venaria e Villastellone - che hanno sottoscritto un protocollo d'intesa lo scorso novembre. Il ta-



volto di lavoro è aperto ai Comuni che vorranno farne parte nel tempo. I Comuni sottoscrittori si sono impegnati a realizzare i primi interventi a partire dal prossimo autunno. Il progetto complessivo coinvolge amministratori, tecnici comunali, P.M., dirigenti scolastici, insegnanti, alunni delle scuole primarie e secondarie di primo grado (più una sperimentazione sull'infanzia), genitori e associazioni locali. A supporto del tavolo il Progetto educativo e di partecipazione "Strade più Belle e Sicure" e la Consulenza tecnica ai Comuni per la realizzazione dei progetti di modifica infrastrutturale e non, intorno ai plessi scolastici.

Tutti i dettagli sono illustrati sul sito [www.provincia.torino.it/ambiente/agenda21/mobilita\\_scuola](http://www.provincia.torino.it/ambiente/agenda21/mobilita_scuola) all'interno del quale un manuale interattivo ("Manuale Tecnico") che, partendo da una mappa sensibile della

Provincia, illustra i percorsi dei vari Comuni, fino alla realizzazione di schede tecniche "cliccabili" in cui sono illustrati i possibili interventi infrastrutturali intorno alle scuole. Interventi che derivano da una mediazione tra il lavoro partecipativo svolto nelle scuole e le proposte/possibilità degli uffici tecnici comunali, supportati da specialisti messi in campo dalla Provincia. Inoltre sono illustrate schede tecnico-operative dettagliate. È possibile esaminare le schede definitive di Borgofranco, Chianocco, Vaie, Giaveno e Carmagnola. A Chianocco il 17 maggio scorso i bambini della scuola elementare hanno già presentato gli esiti del progetto "Strade Belle e Sicure"; sono stati inaugurati anche i primi lavori che l'Amministrazione comunale ha realizzato intorno alla scuola. Altri incontri verranno promossi in date successive.

### Progetto «Strade più Belle e Sicure», gli appuntamenti con le presentazioni dei ragazzi

**26 maggio, ore 17.00**

Scuola Primaria A. Gramsci  
via Cavour 45, **Alpignano**

**29 maggio, ore 16.00**

Scuola Primaria di San Bernardo  
via Volta 18, **Carmagnola**

**3 giugno, ore 15.30**

Scuola Primaria C. I. Giulio  
via Piave 26, **San Giorgio Canavese**

**28 maggio, ore 16.30**

Scuola Primaria Rigola  
via Amati 134, **Venaria**

**30 maggio, ore 10.30**

Scuola Primaria  
via Roberto Miglietti 56, **Germagnano**

## Borgafranco d'Ivrea, tempi brevi per la Silfab

*Approvato dalla Giunta il protocollo d'intesa. Saitta: rispettato l'impegno previsto nel Piano strategico del Canavese*

La Giunta provinciale ha approvato martedì il protocollo d'intesa che a breve sarà sottoscritto ufficialmente con la Regione Piemonte, il Comune di Borgafranco d'Ivrea e il Centro estero per l'internazionalizzazione Piemonte, per arrivare in tempi rapidi all'insediamento della Silfab che darà il via nel Canavese alla filiera dell'energia da fonti rinnovabili.

“Siamo alla vigilia di una realizzazione concreta e molto importante per l'economia canavesana, strettamente collegata al lavoro che ha visto la

Provincia di Torino fortemente impegnata sulle linee scaturite dal Piano strategico del Canavese” sottolinea il presidente della Provincia Antonio Saitta che cita letteralmente dal documento riassuntivo del Piano, presentato nel settembre 2007: “l'obiettivo è realizzare una filiera vera e propria, che porti ricchezza nel Canavese migliorando il valore aggiunto della produzione. L'idea è creare un'area di ricerca e sviluppo capace di supportare i know how nel settore dell'energia, affiancato da strutture industriali produttive”.

“Con l'arrivo di Silfab – dice Saitta – questo impegno del Piano strategico è rispettato”.

L'azienda si impegnerà non solo ad insediarsi a Borgafranco, ma a portare avanti nei tempi previsti il programma di investimenti necessari alla messa in opera di un nuovo sito industriale entro il 2009 per produrre 2500 tonnellate all'anno di silicio policristallino, destinate ad incrementarsi fino a 5mila, oltre all'attività di ricerca nel campo dell'energia solare.

Ogni Ente con la sottoscrizione del protocollo d'intesa si assume una parte di impegni che dovranno accelerare il più possibile l'insediamento della Silfab nell'area fino al 2006 occupata dalla Novelis, per il quale è necessaria anche una variante al Piano regolatore di Borgafranco: “Per questo – aggiunge Saitta – nel protocollo firmo l'impegno a minimizzare i tempi di esame delle proposte e degli iter autorizzativi”.



### Come si riducono i rifiuti: esperienze a confronto

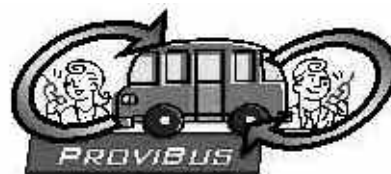


Il 19 maggio scorso si è tenuto un seminario sul tema della riduzione dei rifiuti in ambito nazionale ed europeo. Sono state presentate le esperienze positive degli enti locali italiani, insieme ad aggiornamenti e contributi tecnico-scientifici di esperti del settore. Tra le esperienze segnalate, numerose quello che vedono protagoniste il territorio della Provincia di Torino dove si producono annualmente poco meno di 1.200.000 tonnellate di rifiuti urbani con una raccolta differenziata che nel 2007 ha superato abbondantemente il 46%. Al seminario ha partecipato l'assessore allo Sviluppo sostenibile e Pianificazione ambientale Angela Massaglia.



## Nuova estensione di "Provibus"

*Il servizio di autobus a chiamata della Provincia di Torino sarà attivato anche in Valle Sacra*



Una nuova estensione del servizio di Trasporto pubblico a chiamata "Provibus" sarà attivata dalla Provincia di Torino in Canavese, nel territorio della Valle Sacra, e avrà come polo attrattore Castellamonte o Cuorgnè. Il progetto è stato discusso il 14 maggio a Palazzo Cisterna dall'assessore ai Trasporti Franco Campia, alla presenza del presidente della Comunità Montana Casassa e dell'assessore Oddonetto. Si tratterà

di un nuovo polo dopo quelli già esistenti di Chivasso, Gassino, Caluso e Crescentino con frazioni che hanno coinvolto anche le province di Vercelli e Alessandria. "Il tipo di insediamenti urbani presenti in Valle Sacra – ha spiegato Campia – fatto di comunità piccole e sparse sul territorio, si presta egregiamente allo sfruttamento di questo tipo di trasporto, utile nel fornire risposte alle esigenze di zone poco servite, che neces-

sitano di una risposta, come dimostra anche la presenza in zona di associazioni di volontariato che si pongono il proposito di aiutare i residenti a raggiungere i centri di riferimento per i servizi. L'obiettivo per la Provincia – ha concluso l'assessore – è comune quello di non far crescere la spesa ma usare meglio le risorse che investe".

Informazioni sul servizio al sito: [www.provincia.torino.it/speciali/provibus](http://www.provincia.torino.it/speciali/provibus)

## Scoprire la montagna con le strade militari

Camminare, pedalare, percorrere in auto o in moto le "strade dei cannoni, dei muli e delle trincee", quelle "Alte Vie" che gli ingegneri del Genio Militare progettano nei secoli scorsi per difendere il Piemonte e l'Italia dall'ingombrante e spesso minaccioso e mal disposto vicino francese: è una delle tante proposte di turismo attento all'ambiente che il territorio torinese sa offrire e valorizzare. E' possibile esplorare le montagne olimpiche (ma non solo quelle) grazie a una viabilità di interesse turistico e sportivo che la Provincia recupera e valorizza da molti anni. Le "militari" consentono agli appassionati della mountain bike e dell'escursionismo a piedi di ammirare le fioriture nei prati d'alta quota e di vedere da vicino uomini e mandrie che praticano il rito secolare dell'alpeggio estivo, la forma più sostenibile ed ecologica di zootecnia. Il ripristino

delle vecchie strade militari è un'importante operazione di valorizzazione delle montagne, perché è accompagnata dalla promozione e dal ripristino di aree naturalistiche e paesaggistiche, strutture di accoglienza, architetture e fortificazioni che hanno segnato la storia del territorio. La Provincia ha individuato 16 ex strade militari sulle quali intervenire, non per asfaltare nuovi tratti, ma per tutelare la percorribilità e la sicurezza di chi va in montagna a piedi, in bici, in auto o in moto. Sono strade che

la Provincia ha acquisito dal Demanio nel dopoguerra o che sono controllate dai Comuni, che ne hanno delegato la gestione e la manutenzione alla Provincia. Un Programma triennale dei lavori pubblici ha previsto investimenti, nel 2005, per 700 mila euro, 900 mila nel 2006, 850 mila nel 2007. Il piano di recupero prevede anche la regolamentazione dell'utilizzo delle strade nei mesi estivi e in quelli invernali, vista la fragilità dell'ambiente in cui si snodano questi veri e propri capolavori di ingegneria militare.



## Natura e montagna con "gli sport di Andrea"

*A Sestriere la proposta dell'A.Ge. per ragazzi e genitori*

Unire la passione per lo sport con un periodo di vacanza piacevole e divertente: è la proposta per l'estate dell'Associazione Italiana Genitori (A.Ge), che organizza l'iniziativa "Gli sport di Andrea" prevedendo uno stage sportivo a Sestriere. L'A.Ge. si avvale della collaborazione dell'Associazione SPORTIAMO-Sport e Tempo libero oltre che del sostegno della Provincia di Torino. La proposta è riservata ai ragazzi nati dal 1992 al 2001 provenienti da tutte le regioni d'Italia, anche accompagnati dai genitori. Con "Gli sport di Andrea" l'A.Ge. lancia un patto per lo sport sano che veda insieme i bambini, gli adolescenti, i loro genitori, le associazioni di genitori, gli operatori sportivi, le istituzioni, il mondo del volontariato sportivo, della cittadinanza attiva e del mondo della scuola. I ra-

gazzi alloggianno al Villaggio Olimpico di Sestriere, struttura che offre l'opportunità di scegliere il relax assoluto o una vacanza all'insegna dello sport, soprattutto in famiglia. Gli ospiti hanno a disposizione palestra, piscina, beauty farm, ristorante, self service, pizza corner, teatro e lounge bar; per i più piccoli, miniclub e animazione. Lo staff tecnico che cura gli stage è guidato dal coordinatore Italo Bellini, coadiuvato da tecnici federali, istruttori qualificati e istruttori Suism che cureranno ogni singola disciplina. I corsi di avviamento alle discipline ri-



*Villaggio Olimpico a Sestriere*

guardano calcio a 5, basket, rugby e ginnastica artistica, mentre le attività ricreative praticabili dai ragazzi sono equitazione, golf, nuoto, pallavolo ed escursioni. Sono in programma cinque turni, dalla fine di giugno alla fine di agosto. Per informazioni e prenotazioni: SPORTIAMO, via Ferrero 31, Rivoli-Cascine Vica, telefono 011-9575000, e-mail [info@eurosporting.it](mailto:info@eurosporting.it)

### Successo dei Giochi della Gioventù



Settemila ragazzi delle scuole primarie del territorio provinciale hanno partecipato lunedì scorso al Parco Ruffini alla manifestazione "Un giorno per lo sport - Giochi della Gioventù". La premiazione si è tenuta presso il Palazzetto dello sport con l'intervento di Gianni Morandi.

L'evento ha concluso il progetto "Educare al Movimento - Scoprire gli Sport" che la Provincia di Torino, in collaborazione con l'Ufficio Provinciale di Educazione Fisica del Ministero della Pubblica Istruzione, propone da tre anni alle scuole primarie della provincia. È intervenuto l'assessore all'Istruzione Umberto D'Ottavio.

# La Voce del Consiglio



PROVINCIA  
DI TORINO

www.provincia.torino.it

CRONACHE di politica interna

## in questo numero:

SEDUTA DEL 20 MAGGIO

CORDOGLIO PER  
GIAN PAOLO BRIZIO



## editoriale

### 2 giugno, Festa della Repubblica

L'Italia è una Repubblica fondata sul lavoro.

Tutti i cittadini sono eguali davanti alla legge senza distinzione di razza, di fede o di credo politico.

Il 2 giugno festeggeremo la giornata della Repubblica e non mancheranno richiami ai principi fondamentali della Costituzione sempre più declamati e sempre meno praticati.

Tutti i cittadini sono uguali? Certamente sì in astratto, molto meno nella pratica quotidiana di vita e di lavoro. È difficile immaginarsi uguali quando le differenze di reddito assumono le dimensioni che hanno assunto in questi ultimi anni. La pubblicazione (la vituperata pubblicazio-

ne) delle dichiarazioni dei redditi delle scorse settimane ci ha rimandato uno spaccato della distribuzione della ricchezza nel nostro paese che impressiona. Poco più di un migliaio di euro mensili per la gran parte dei lavoratori dipendenti e centinaia di migliaia di euro (sempre mensili) per non pochi personaggi che non sono certo produttori di beni o di servizi alla collettività ma, banalmente, fanno parte di quell'apparato mediatico che sorregge l'immagine opulenta (e finta) di quello che dovrebbe essere il paese. La Repubblica è fondata sul lavoro, sul concorso che ogni cittadino ha il diritto dovere di praticare a favore della collettività. Dovrebbe tornare a essere un buon metro, se non il metro, di misura al diritto di cittadinanza in quanto primo gran-

de discriminare tra le persone che vivono in un territorio. Certo non l'unico e nemmeno quello risolutivo dei tanti problemi che viviamo, ma certamente quello meno legato alle decisioni arbitrarie, alle sensazioni e alle paure vere o indotte del momento. Ovviamente parlare di valorizzazione del lavoro significa anche retribuirlo in modo adeguato (per chi volesse, rileggere l'art. 36 della Costituzione!).

Dove trovare i fondi?

Una lettura attenta delle dichiarazioni dei redditi pubblicate nelle scorse settimane potrebbe dare qualche interessante indicazione.

Buon due giugno a tutti.

Sergio Vallero  
presidente  
del Consiglio provinciale

## QUESITO A RISPOSTA IMMEDIATA

### Poteri commissariali al prefetto

La consigliera Gianna Tangolo ha rivolto al presidente della Provincia Antonio Saitta un quesito a risposta immediata per avere chiarimenti sulla richiesta rivolta congiuntamente al sindaco di Torino Sergio Chiamparino - al ministro dell'interno

Maroni per attribuire poteri speciali al prefetto in materia di sicurezza.

Il presidente Saitta ha spiegato che tale richiesta è stata decisa per garantire un'opportunità per il territorio provinciale uguale a quella annunciata per altre grandi città. Saitta ha spiegato che nel corso di una riunione del

Comitato di sicurezza svoltasi due settimane fa è stato fatto il punto della situazione e che dal quadro generale emerge che il fenomeno dei nomadi è diffuso su tutto il territorio, situazione che richiede di essere affrontata con responsabilità e coordinamento e non con interventi sporadici.

## INTERROGAZIONI

### Ancora morti per incidenti stradali a Ozegna

I consiglieri Roberto Tentoni, Barbara Bonino, Fabrizio Bertot e Ettore Puglisi hanno presentato un'interrogazione per sapere quando verrà realizzata la rotonda che dovrebbe migliorare la viabilità sulla provinciale 222, all'intersezione con la provinciale 53, nella zona sud della circoscrizione di Ozegna, dove si verificano con frequenza numerosi incidenti, in alcuni casi mortali. L'assessore alla viabilità Giovanni Ossola ha risposto che l'opera è stata finanziata dalla Giunta nella prima variazione di bilancio, attualmente in attesa di approvazione da parte del Consiglio provinciale, e che assolto questo adempi-

mento i lavori potranno essere avviati. Il consigliere Tentoni ha sottolineato che, data la pericolosità del tratto, è indispensabile procedere con celerità.

### I costi della politica

Il consigliere Giuseppe Cerchio chiede per quale ragione Provincia di Torino e Comune di Torino risultino assenti dalla convocazione della Comunità del Parco dell'ente di gestione delle aree protette della Collina torinese, anche quando si tratta di affrontare questioni rilevanti dal punto di vista amministrativo. L'assessore ai parchi Valter Giuliano ha replicato spiegando che queste convocazioni richiedono la presenza del Presidente della Provincia o di un assessore suo delegato, e che spesso si sovrappongono gli impegni. "Ho cercato di essere presente tutte le volte che era possibile" ha aggiunto, sottolineando che tuttavia il ruolo delle comunità dei parchi non è mai stato sottovalutato dall'amministrazione. Il

consigliere Cerchio ha ripreso la parola spiegando che l'interrogazione è stata un'occasione per fare un discorso più organico sul funzionamento delle comunità dei parchi.

### La Mie di Chieri chiude

Ancora il consigliere Giuseppe Cerchio ha presentato un'interrogazione per avere informazioni sulla situazione di emergenza della Mie, un'azienda produttrice di impianti elettrici con 31 dipendenti, localizzata nell'area Fontaneto di Chieri. Ha preso la parola in risposta l'assessore al lavoro Cinzia Condello,



Ozegna



Chieri

## INTERROGAZIONI

spiegando che l'assessorato da lei diretto non è mai stato coinvolto né da lavoratori, sindacati o dalla proprietà della Mie. Non solo, ma pur

avendo interpellato il Centro per l'impiego di Chieri per sapere se qualche lavoratore della Mie si sia presentato in cerca di informazioni e la Re-

gione Piemonte, non ha ottenuto risposte positive e informazioni dettagliate. "Non c'è nulla di ufficiale sul fallimento dell'azienda" ha concluso.

## INTERPELLANZE

### Comitato pilotaggio per l'elaborazione di un piano strategico per lo sviluppo della Val Susa

Numerosi consiglieri sia della maggioranza che dell'opposizione hanno preso la parola in merito a un'interpellanza presentata dalla consigliera Tangolo in merito ai compiti e alle strategie del comitato di pilotaggio per l'elaborazione di un piano strategico per lo sviluppo della

Val Susa. In particolare, la consigliera Tangolo si chiede se il Comitato dia per acquisita la costruzione della linea d'alta capacità in Val Susa, nonostante l'opposizione di una parte significativa degli abitanti e delle amministrazioni della zona.

Ha preso la parola per la Giunta l'assessore Giani spiegando che il piano strategico si propone un approccio diverso e non strettamente dipendente dalla questione dell'alta velocità. Compito del comitato di pilotaggio è infatti quello di governare il piano strategico le cui linee guida sono state definite a livello ministeriale secondo criteri molto precisi. Finora, ha aggiunto l'assessore, nel corso di riunioni si è potuta registrare una condivisione del metodo di lavoro e degli obiettivi, "e da questo punto di vista è una buona esperienza di



Valle di Susa



Valle di Susa

lavoro coordinato sul territorio". Oltre alla consigliera Tangolo, che ha dichiarato di aver ottenuto solo parziale risposta alle questioni poste dall'interpellanza, sono intervenuti i consiglieri Elvi Rossi, Arturo Calligaro, Gianna De Masi ed Ettore Puglisi, il quale ha ricordato che la partecipazione popolare è prioritaria ma non devono mancare le esigenze di altre parti del territorio che non necessariamente sono così contrarie all'alta capacità".

## DELIBERE

È proseguita la discussione sulla delibera contenente il regolamento

to delle Gev. Il gruppo di An ha presentato altri sette emenda-

menti. L'esame del documento continuerà nella prossima seduta.

### Cordoglio per Gian Paolo Brizio

Il presidente del Consiglio Sergio Vallero ha comunicato al Consiglio la notizia della scomparsa di Gian Paolo Brizio, ripercorrendo la sua carriera che lo aveva visto anche a lungo sindaco, poi consigliere provinciale dal 1975 all'80, prima di diventare consigliere, assessore regionale e presidente della Regione Piemonte. "È stato un uomo politico importantissimo per il nostro territorio" ha commentato Vallero.

Brizio è stato ricordato con commozione anche dal presidente Saitta: "Con Gian Paolo Brizio - ha detto - scompare un amministratore pubblico di grandi qualità, che nella sua lunga, brillante e onesta carriera politica ha lavorato a fondo pensando alla sua città Ciriè e a tutto il Piemonte con molta lungimiranza, dote non così frequente oggi in chi fa politica".

# La Voce del Consiglio

## Composizione del Consiglio provinciale

**Presidente della Provincia: Antonio SAITTA**  
**Presidente del Consiglio: Sergio VALLERO**  
**Vice Presidenti del Consiglio: Giuseppe CERCHIO – Francesco VERCILLO**

### MAGGIORANZA

#### PARTITO DEMOCRATICO

Aldo BURATTO  
Vilmo CHIAROTTO  
Stefano ESPOSITO  
Matteo FRANCAVILLA  
Valeria GIORDANO  
Antonella GRIFFA  
Claudio LUBATTI (capogruppo)  
Matteo PALENA  
Domenico PINO  
Modesto PUCCI  
Patrizia RUBIOLA  
Giuseppe SAMMARTANO

#### PARTITO COMUNISTA – RIFONDAZIONE

Tommaso D'ELIA (capogruppo)  
Luisa PELUSO  
Sergio VALLERO

#### COMUNISTI ITALIANI

Mario CORSATO (capogruppo)  
Chiara GIORGETTI PRATO

#### LISTA DI PIETRO ITALIA DEI VALORI

Raffaele PETRARULO (capogruppo)

#### VERDI

Gianna DE MASI  
Vincenzo GALATI (capogruppo)

#### SINISTRA DEMOCRATICA PER IL SOCIALISMO EUROPEO

Marco NOVELLO  
Pietro VALENZANO (capogruppo)  
Francesco VERCILLO

#### PARTITO SOCIALISTA

Domenico GUARNERI (capogruppo)

### OPPOSIZIONE

#### FORZA ITALIA VERSO IL PARTITO DEL POPOLO DELLA LIBERTÀ

Gemma AMPRINO (indipendente)  
Emilio BOLLA  
Franco Maria BOTTA  
Giuseppe CERCHIO  
Fabrizio COMBA  
Carlo GIACOMETTO  
Nadia LOIACONI (capogruppo)  
Elvi ROSSI

#### ALLEANZA NAZIONALE

Fabrizio BERTOT  
Barbara BONINO (capogruppo)  
Ettore PUGLISI  
Roberto TENTONI

#### UNIONE DEI DEMOCRATICI CRISTIANI E DI CENTRO (U.D.C.)

Giancarlo VACCA CAVALOT (capogruppo)

#### LEGA NORD PADANIA TORINO

Arturo CALLIGARO (capogruppo)  
Mauro CORPILLO

#### LEGA NORD PIEMONTE

Tommaso VIGNA LOBBIA (capogruppo)

#### MODERATI PER IL PIEMONTE

Piergiorgio BERTONE  
Paolo FERRERO  
Ugo REPETTO (capogruppo)

#### GRUPPO MISTO

Giovanna TANGOLO (sinistra critica)  
Dario TROIANO (capogruppo)

Maggiori informazioni consultabili sul sito internet: [www.provincia.torino.it/organi/consiglio/index.htm](http://www.provincia.torino.it/organi/consiglio/index.htm)  
per la conferenza dei capigruppo: [www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/conferenza.htm](http://www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/conferenza.htm)  
per le commissioni consiliari: [www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/commissioni.htm](http://www.provincia.torino.it/organi/consiglio/commissioni/commissioni.htm)

## A Torino la sfida tra i giovani “Campioni del cappuccino”

Sfida ...all'ultimo cappuccino venerdì 16 maggio nella sede dell'Engim “Artigianelli” di corso Palestro a Torino, dove, con il patrocinio della Provincia, si è tenuta la secon-



La sfida del cappuccino

da edizione del Campionato scolastico del cappuccino, rivolto ai giovani allievi degli Istituti alberghieri e dei Centri di formazione professionale che operano nel settore della ristorazione. L'iniziativa dell'Engim (Ente Nazionale Giuseppini del Murialdo) consente agli allievi più meritevoli e capaci di esibirsi nella preparazione della bevanda preferita dai torinesi al momento di iniziare una giornata di lavoro. Alla competizione erano iscritti allievi degli istituti: Engim di Torino, Cfiq di Pinerolo, Centro formazione professionale “Immaginazione e lavoro” di Torino, Centro formazione professionale Formont - La Mandria di Venaria Reale, Csea Ferdinando Prat di Ivrea, Istituto alberghiero Colombat-

to di Torino, Istituto di istruzione superiore Beccari di Torino, Ial di Arona, Cnos di San Benigno Canavese. Due le categorie in cui erano suddivisi i concorrenti: Junior (ragazzi nati nel 1992 e 1993) e Senior (1989-1991). I vincitori della competizione sono l'allievo dell'Engim Simone Lomonaco (categoria Junior) e Maurizio Triveri del Cfp Immaginazione e lavoro di Torino (Senior). L'Engim, il Centro formazione professionale “Immaginazione e Lavoro” e il “Colombatto” di Torino si sono classificati ai primi tre posti della graduatoria per istituti. Alla manifestazione erano presenti il presidente Saitta e l'assessore all'Istruzione, Umberto D'Ottavio.

Per saperne di più: [www.campionatodelcappuccino.it](http://www.campionatodelcappuccino.it)

## Due mouse intelligenti per chi ha un handicap motorio

Un oggetto, oggi di uso comune, come il mouse ha reso molto più facile e immediato l'uso del computer. Ma non sempre è di facile utilizzo per chi ha una disabilità motoria. Pensando a questo problema, due allievi della classe 5AN dell'indirizzo di Elettronica dell'Itis “Primo Levi”, hanno progettato, costruito e collaudato positivamente due mouse per persone con problemi nel movimento degli arti. I due mouse, che si chiamano rispettivamente Clicap e Clapush, vengono presentati venerdì 23 maggio presso l'aula magna dell'istituto Itis Primo Levi. Il “Clicap” permette l'uso del computer a persone con movimenti ridotti e non ben coordi-

nati. In questo momento è collaudato da una ragazza affetta da tetraparesi spastica e con movimenti unidirezionali limitati a 10 cm circa. Il “Clapush” invece permette l'uso del computer a persone che siano in grado di usare, in un qualunque modo, un solo contatto on-off (aperto - chiuso) ed è collaudato da un giovane affetto da sclerosi amiotrofica bilaterale in grado di muovere un solo dito per pochi millimetri. Per ulteriori informazioni si possono contattare i professori Sorace e Lalia,

telefonicamente, al centralino dell'istituto - 011-3913030, o per email [sorace.giuseppe@itisprimolevi.it](mailto:sorace.giuseppe@itisprimolevi.it) e [lalia.gianfranco@itisprimolevi.it](mailto:lalia.gianfranco@itisprimolevi.it) o connettersi al sito dell'istituto [www.itisprimolevi.it](http://www.itisprimolevi.it). Per info: [progetto.clicap@itisprimolevi.it](mailto:progetto.clicap@itisprimolevi.it)



Il mouse Clicap

## Turismo per tutti

*In Europa un mercato potenziale di 35 milioni di persone*

In Europa esiste un mercato turistico potenziale di 35 milioni di utenti portatori di disabilità, anziani e persone con difficoltà di movimento: cittadini alla ricerca di opportunità turistiche, culturali e sportive adeguate alle loro esigenze psico-fisiche. Considerando gli accompagnatori, si stima un potenziale indotto di mercato di oltre 50 milioni di turisti: le dimensioni di un'intera nazione europea che chiede di viaggiare, visitare, fare sport e vivere il proprio tempo libero in un territorio pronto ad accogliere esigenze logistiche e strutturali adatte a tutti e tutte le età. Per mettere a fuoco la reale dimensione del turismo accessibile in Europa e in Italia, la potenzialità economica e le effettive potenzialità imprenditoriali, la Provincia di Torino (in collaborazione con la Regione Piemonte, la Consulta Persone in Difficoltà, "Turismabile" e Turismo Torino & Provincia) ha organizzato per giovedì 29 maggio un convegno sul tema "Domanda e offerta nel mercato del turismo accessibile". L'appuntamento è alle 14,30 presso il Centro Conservazione e Restauro della Reggia di Venaria (piazza della Repubblica). I lavori saranno aperti dal Presidente della Provincia di Torino Antonio Saitta e moderati dal giornalista della Rai Luca Ponzi. Sul tema si confronteranno amministratori pubblici (come l'Assessore regionale al Turismo, Giuliana Manica), esponenti del volontariato sociale e delle associazioni che tutelano i diritti dei disabili, operatori turistici, organizzatori di manifestazioni sportive per disabili (come l'olimpionico di sci Gianfranco Martin)



ed esperti di economia turistica. L'obiettivo dell'iniziativa è di mettere a confronto la domanda e l'offerta, come primo passo per promuovere anche nei territori montani l'apertura a un mercato di significativa valenza economica e potenzialità occupazionali. Il convegno sarà anche l'occasione per tirare le fila del lavoro svolto sinora nell'ambito



del progetto transfrontaliero "Una Montagna per tutti" (finanziato dalla Commissione Europea), di cui è capofila la Comunità Montana Val Sangone, in collaborazione con la Communauté de Communes du Briançonnais e la Provincia di Torino. Dal 2005 è stato avviato un percorso, prima di tutto culturale, per rendere accessibili e fruibili a tutti i territori italiani e francesi delle "Alpi olimpiche", attraverso interventi sulle strutture di accoglienza, la formazione degli operatori, l'adeguamento dell'offerta turistica e sportiva. L'obiettivo strategico è quello di promuovere, attraverso una rete unitaria transnazionale, lo sviluppo e la competitività dei territori montani nel settore turistico.

### Per saperne di più

- [www.unamontagnapertutti.eu](http://www.unamontagnapertutti.eu)  
 - Provincia di Torino-Servizio Programmazione e Gestione Attività Turistiche e Sportive, via Maria Vittoria 12, 10123 Torino, telefono 011-8612673, fax 011-8612807, riferimento Erika Sollo.



## La Business Community a Torino 1883-1907

*Un cd rom nato da una ricerca sulla comunità imprenditoriale della nostra città alla fine dell'Ottocento*

Si è tenuta giovedì 15 maggio nel Salone d'Onore della Fondazione Crt, la presentazione del cd rom "La Business Community a Torino 1883-1907" promosso dalla Fondazione Crt e dalla Provincia di Torino.

Sono intervenuti Alessandro Barberis, presidente della Camera di Commercio di Torino, Andrea Comba, presidente della Fondazione Crt e Antonio Saitta, presidente della Provincia. Il cd è stato progettato da Paride Rugafiori, professore ordinario di Storia contemporanea e di Storia dell'impresa presso l'Università di Torino e da Chiara Ottaviano, che dirige Cliomedia Officina ed è docente presso il

Politecnico di Torino; è realizzato a partire da una ricerca di Ivan Balbo, autore del volume "Torino oltre la crisi. Una business community tra Otto e Novecento" pubblicato nel 2007 presso l'editore Il Mulino.

Il cd nasce da una ricerca sulla comunità imprenditoriale della nostra città alla fine dell'Ottocento, basata sugli atti di società registrati presso il Tribunale a partire dal 1883, come richiedeva il Codice di Commercio entrato quell'anno in vigore. Il materiale selezionato ha creato una banca dati contenente informazioni relative a circa 6.500 società e a 17.000 tra uomini d'affari e imprese. Gli Atti di società costituiscono una fonte particolarmente preziosa per lo stu-

dio della comunità imprenditoriale subalpina a causa della sostanziale assenza di altre fonti archivistiche, sia private che pubbliche, altrettanto ricche e precise.

Il cd rom è destinato a una pluralità di utenti: gli appassionati di storia troveranno riassuntivi quadri animati delle vicende economiche di Torino ma anche un testo ricco di dettagli ed estremamente articolato; per i ricercatori, la banca dati sarà un utile e straordinario strumento per nuove indagini. Tutti, infine, potranno cimentarsi nel gioco interattivo: che tipo di imprenditore saresti stato tu? Ti saresti arricchito o saresti andato in fallimento?

### Torino 2008 World Design Capital, successo delle mostre in calendario



Sono stati quasi 7mila, nel week-end appena trascorso, i visitatori delle principali mostre del calendario di Torino 2008 World Design Capital. Al panorama già ricco si è infatti aggiunta "Olivetti. Una bella società", una delle iniziative principali dell'anno torinese del design, inaugurata lo scorso giovedì alla Promotrice delle Belle Arti e curata da Enrico Morteo e Manolo De Giorgi. Un tributo a un'esperienza unica nel panorama del capitalismo italiano e internazionale, a una concezione di fabbrica 'illuminata' che non poteva mancare nell'anno in cui Torino è Capitale Mondiale del Design.

## Visita in Val Germanasca

La giornata di pioggia non ha modificato l'agenda degli incontri che il presidente della Provincia Antonio Saitta ha dedicato agli amministratori della Val Germanasca. Il "venerdì dal Sindaco" è cominciato dal municipio di Prali, dove il sindaco Sandra Agli ha accolto l'ospite insieme al collega di Salza Franco Sanmartino, con il vicesindaco Bruno Breuza, all'assessore di Massello Nino Chiadò e ad altri assessori e consiglieri dei tre Comuni. Argomento principale la viabilità, forzosamente dipendente dalla percorribilità delle S.P. 169 e 170, in alcuni punti a rischio frane, monitorate dal CNR e dai tecnici della Regione Piemonte. Per questo sarebbe importante ampliare la strada del Colletto delle Fontane, in grado di fungere da by-pass tra Prali e Salza in caso di interruzione delle Provinciali, e renderla percorribile anche a mezzi di soccorso di stazza superiore ad automobili o jeep. Su questo Saitta ha garantito uno studio tecnico per valutare fattibilità e costi dell'intervento, così come si procederà a un censimento dei punti critici sulle S.P. 169 e 170 per mettere in ordine di priorità gli interventi di sistemazione e manutenzione. In chiusura il vicesindaco di Prali Franco Grill ha poi



*Il presidente Saitta a Pomaretto*

sollevato l'esigenza di contenere il fenomeno del ritorno dei lupi nella valle, e il sindaco Agli ha chiesto sostegno per la rassegna culturale "Pralibro".

Tappa successiva a Perrero, per l'incontro con il sindaco Alma Ghigo, il vicesindaco Riccardo Leger e gli altri assessori. Anche in questo Comune gli amministratori hanno riconosciuto "il ruolo indispensabile della Provincia" a servizio dei piccoli Comuni di montagna, e ringraziato il Presidente per "l'ottimo servizio di trasporto pubblico locale" e per il coordinamento tecnico nella riqualificazione del centro e delle frazioni con fondi olimpici e propri. Per il futuro il Comune punta all'acquisizione di un vecchio stabile limitrofo al municipio da adibire a biblioteca, con valorizzazione dell'archivio storico del Comune, e sul progetto di recupero dell'antica attività molitoria, inserito nello studio per il Piano territoriale integrato del Pinerolese; chiede in-

fine alla Provincia un aiuto per mantenere la gestione in autonomia del ciclo idrico.

Conclusioni del tour a Pomaretto, dove in municipio erano presenti il sindaco Elio Coutandin e il suo vice Giuseppe Bonis, che hanno presentato a Saitta il progetto di riqualificazione e messa in sicurezza di via Carlo Alberto, il tratto urbano della S.P. 169. La scarnificazione dell'asfalto per abbassare il piano strada, la realizzazione di marciapiedi sui due lati della lunga via, di parcheggi, di attraversamenti pedonali in rilievo e di una rotonda per moderare la velocità di transito sono i contenuti del progetto, in via di definizione, per un importo stimato di circa 800.000 euro. Con un simile impegno economico sarà necessario suddividere in lotti l'intervento e – ovviamente – gli amministratori hanno richiesto al Presidente il concreto aiuto finanziario della Provincia.



*Il presidente Saitta a Prali*

## Musica Organalia-Ekklesia in Val Pellice

Sono tre i concerti programmati nella Valle del Pellice da Organalia – Ekklesia, la rassegna organistica della Provincia di Torino che si avvale del contributo della Fondazione Crt: venerdì 30 maggio a Villar Pellice, sabato 31 maggio a Torre Pellice, domenica 1° giugno a Luserna San Giovanni. Nel Tempio Valdese di Villar Pellice, venerdì 30 maggio, alle ore 21,15, ci sarà un concerto del Trio Dornel, formato dall'organista Massimo Gabba, titolare della Cattedrale di Casale Monferrato e dai flautisti Maurizio Benedetti e Ugo Piovano. Il programma, di grandissimo interesse, è incentrato sulle composizioni di Antoine Dornel, musicista francese nato in quel famoso anno, il 1685, che vide i natali di Domenico Scarlatti, Bach e Händel. Massimo Gabba che ha recentemente registrato per Organalia un cd Tactus

dedicato alle musiche di Giovanni Quirici, siederà alla consolle di uno strumento, opera di Anonimo alsaziano, costruito tra il 1950 e il 1960. Al Tempio Valdese di Torre Pellice, sabato 31 maggio, alle ore 21,15, ci sarà Daniele Sajeve, titolare dell'organo della parrocchiale di San Lorenzo a Ivrea. Il programma è dedicato a Jules Grison, compositore francese del XIX secolo, meno conosciuto rispetto "grandi" della Scuola di Benoist ma non per questo meno interessante. Sajeve suonerà alla consolle dell'organo costruito da Luigi Berutti nel 1920. Il terzo appuntamento sarà domenica 1° giugno a Luserna San Giovanni dove nella parrocchiale di San Giovanni Battista che custodisce uno degli organi antichi più preziosi del territorio provinciale torinese giungerà lo spagnolo Luis Dalda Gerona. Il programma che sarà sviluppato dal celebre organista madrilenno reca il titolo "Suggerimenti iberiche": si potranno ascoltare autori quali De Cabezon, Aguilera De Heredia, Ximenez, Bruna,

Correa De Arauxo e Cabanilles. Luis Dalda Gerona suonerà alla consolle dell'organo costruito da Giacomo Filippo Landesio di Centallo nel 1750. L'ingresso ai concerti è libero e gratuito.

## Mostre Personale di Luciano Ventrone a Chivasso

Sarà inaugurata venerdì 23 aprile, alle ore 18,30, alla presenza del presidente della Provincia di Torino, Antonio Saitta, la mostra "Le verità dipinte" di Luciano Ventrone. La personale del grande pittore contemporaneo che si terrà a Chivasso, nell'elegante cornice di Palazzo Einaudi, aperta al pubblico dal 24 maggio al 13 luglio, è stata organizzata dalla Fondazione Novecento in collaborazione con la Città di Chivasso e con il contributo e patrocinio della Provincia di Torino. L'antologica, cura-



*L'organo della parrocchiale di San Giovanni Battista a Luserna San Giovanni*

ta da Alberto Agazzani, giornalista e critico d'arte, permetterà al pubblico di apprezzare un artista di portata internazionale, dotato di



*Complicità di Luciano Ventrone*

una raffinata tecnica pittorica, definito da Federico Zeri il *Caravaggio* del ventesimo secolo. Luciano Ventrone è nato a Roma nel 1942 da genitori campani. Segue fin da giovanissimo la vocazione al mestiere pittorico alla scuola di Capogrossi e Turcato. Si iscrive nel 1964 alla Facoltà di Architettura, ma il fascino dell'arte pittorica lo coinvolge al punto da spingerlo ad abbandonare presto gli studi per dedicarsi completamente. Il suo talento viene presto scoperto da Federico Zeri, il massimo storico dell'arte italiano del secondo '900, e presto sostenuto da critici di grande levatura come Roberto Tassi, Achille Bonito Oliva, Vittorio Sgarbi ed Edward Lucie-Smith, che hanno evidenziato la maestria nel rigore delle rappresentazioni e l'acutezza dei raffinati simbolismi.

## Il Genio di Delleani a Palazzo Bricherasio e al Castello di Miradolo

Dopo il successo della mostra dedicata nell'autunno scorso ai Longobardi, un'altra importante iniziativa espositiva della Fondazione

Palazzo Bricherasio approderà contemporaneamente nei prossimi mesi a Torino e nel territorio provinciale, con un'importante operazione di decentramento culturale voluta e sostenuta dalla Provincia di Torino. La mostra "Delleani e il suo tempo" sarà allestita a Palazzo Bricherasio dal 26 settembre 2008 al 18 gennaio 2009, ma, per iniziativa della Provincia e delle Fondazioni Palazzo Bricherasio e Cosso (quest'ultima con sede a Pinerolo), una sezione espositiva approderà dall'11 ottobre al 18 gennaio al Castello di Miradolo, nel territorio del Comune di San Secondo di Pinerolo. L'iniziativa è stata illustrata agli amministratori locali e ai giornalisti dal presidente della Provincia Antonio Saitta e dai vertici delle Fondazioni Palazzo Bricherasio e Cosso nel corso di un incontro che si è tenuto presso la sede della Comunità Montana Pinerolese Pedemontano. Nel centenario della morte di Lorenzo Delleani, l'esposizione curata dall'architetto Giuseppe Luigi Marini intende sottolineare attraverso una selezione di oltre cento dipinti il percorso e l'originalità di una produzione assai feconda: dai soggetti del primo periodo storico-románico a quelli della "conversione" al paesaggio; dalle

grandi tele alle assicelle. Una sezione dell'esposizione sarà dedicata alla presentazione di opere di molti allievi e allieve che ne replicarono l'approccio al vero. Un'ulteriore sezione raccoglierà le opere di quegli artisti che, proprio dal riferimento a Delleani, con maggiore o minore originalità, avviarono il proprio percorso artistico.

Il presidente Saitta, dopo aver ricordato il successo dell'operazione di decentramento della mostra dei Longobardi a Novalesa (oltre 11.000 visitatori), ha sottolineato come intorno all'evento dedicato a Delleani sia possibile costruire un vero e proprio prodotto di turismo culturale, che abbinì la visita alla mostra torinese con quella allestita al Castello di Miradolo, proponendo inoltre la scoperta delle eccellenze storiche e culturali (Museo della Cavalleria, Museo Civico, Biblioteca Alliaudi, Museo Diocesano, Cavallerizza Caprilli, ecc.) del Pinerolese. Il forte legame fra turismo e cultura è, del resto, al centro del progetto della mostra di Delleani, illustrato da Daniela Magnetti, direttrice della Fondazione Palazzo Bricherasio che ha ricordato il legame tra il pittore e la contessa Sofia Cacherano di Bricherasio (che fu sua allieva) da cui è partito il progetto.



*La presentazione della mostra di Delleani*

Magnetti ha inoltre ricordato che un buon numero di giovani e di operatori turistici di San Secondo e dei Comuni vicini hanno seguito negli ultimi mesi corsi di formazione per l'accoglienza ai turisti che arriveranno al Castello di Miradolo. Maria Luisa Cosso Eynard, presidente della Fondazione Cosso ha ricordato la tradizione di mecenatismo della sua famiglia (una delle più note dinastie imprenditoriali del Pinerolese), le motivazioni che l'hanno spinta ad acquisire la proprietà del Castello e le finalità della neonata Fondazione, il cui "battesimo" ufficiale avviene proprio in occasione della mostra dedicata a Dellea-ni.

## Eventi Militaria Sabaudia

Il 2 giugno, per il quinto anno consecutivo, si tiene a Torino "Militaria Sabaudia", rassegna di storia e tradizione militare e civile in quella che fu la prima capitale dell'Italia unita: un modo originale per celebrare la Festa della Repubblica e ricordare episodi della storia del Piemonte e della Nazione, grazie all'ausilio dei gruppi storici militari e civili, tutti iscritti all'Albo dei gruppi storici isti-

tuito dalla Provincia di Torino. Le celebrazioni torinesi del 2 giugno offriranno quindi un'importante occasione di visibilità ai gruppi che rievocano i momenti più importanti della storia militare piemontese e italiana, occasione tanto più importante in vista dell'appuntamento del 2011 con le celebrazioni del 150° anniversario dell'Unità d'Italia, di cui il Regno di Sardegna fu promotore e protagonista. La manifestazione, promossa dalla Provincia e dalla Pro Loco di Torino, prenderà le mosse da piazza Statuto e via Garibaldi, con inizio alle ore 14,30. I gruppi storici faranno rivivere al pubblico momenti di vita quotidiana civile e militare del passato, con ambientazioni in costume (dall'anno Mille al Risorgimento) ed esibizioni spettacolari. Saranno inoltre presenti le associazioni d'arma della Cavalleria e dei Carabinieri e associazioni di collezionisti e modellisti. A partire dalle ore 17 i 500 figuranti dei gruppi storici, accompagnati dalle fanfare, sfileranno nel centro storico, per giungere alle ore 18 in piazza Castello dove assisteranno alla cerimonia militare dell'ammaina bandiera, rappresentando un ponte virtuale fra passato e presente della storia italiana.

## L'omaggio di una delegazione della Provincia di Caltanissetta all'artista Filippo Scroppo

Sabato 17 maggio il presidente Antonio Saitta e l'assessore alla cultura Valter Giuliano hanno ricevuto a Palazzo Cisterna una delegazione della Provincia di Caltanissetta. Nella mattinata, in Sala Consiglieri, le delegazioni delle Province di Torino e Caltanissetta hanno incontrato le associazioni degli immigrati in Piemonte, (Associazione Riesini Emigranti – Piemonte; Associazione Gelesi in Piemonte; Associazione Riesini in Piemonte; Associazione Siciliana – Piosasco) e, nell'ambito di un programma di scambi culturali, hanno presentato i progetti in corso; al termine hanno visitato le sale auliche del Palazzo.

Nel pomeriggio le due delegazioni si sono trasferite a Torre Pellice per una visita alla città e alla Galleria civica d'arte intitolata a Filippo Scroppo, nativo di Riesi e piemontese d'adozione, scomparso nel 1993.



*Militaria Sabaudia in Piazza Castello*

a cura di Emma Dovano

### I nostri desiderata

Non sarà mai abbastanza. Non ci saranno mai abbastanza leggi, commi, piattaforme e convenzioni se la nostra cultura non farà quel bel passo di dare e sostenere uguaglianza e garanzia di medesimi diritti a tutti. Con un handicap o no. Che non vuol dire negare la presenza di una difficoltà o di una minorazione, va da sé. Si riconosce la mancanza, ma *si tratta* perché nonostante ciò - le possibilità di relazione, lavoro, autonomia nei movimenti in casa e fuori siano realizzabili. Consapevoli che siamo un insieme di diversità, tutti, e ciascuno portatore di specifiche qualità, doti, competenze.

Dovrebbe essere *normale* avere gli ausili visivi, compresi i libri di testo trascodificati, a scuola, se lo studente ha problemi di vista; *normale* avere l'accesso sicuro e garantito ai mezzi pubblici se si va in carrozzina; *normale* avere i passaggi agibili fuori casa; *normale* avere l'interprete di Lingua dei segni se così è più facile comunicare e essere capiti.

Dovrebbe essere ovvio avere l'ingresso possibile in banca, all'Asl, in un Ente pubblico, in un ambulatorio medico, ecc.

Non si può sapere a quale comma contravviene chi posiziona nel bel mezzo di una banchina pedonale un raccogli-rifiuti o pianta un totem pubblicitario vicinissimo all'accesso di uno scivolo. Si dovrebbe fare una ricerca per sapere perché una banca può non prevedere l'accesso diretto di carrozzine alla porta d'ingresso, ma neppure a un accesso secondario, neppure al servizio bancomat, e bisogna suonare l'apposito campanello e aspettare che degli 'addetti' trascinino uno scivolo mobile pesantissimo e sgangherato all'ingresso, e via dicendo.

Si può pensare però che la nostra cultura sia un po' *leggera* e poi cercare a quale norma appellarci perché ci siano meno disagi.

Cioè chi ha delle difficoltà adesso deve chiedere.

Uguali diritti vorrebbe dire 'poter fare da soli quello che si è in grado di compiere', tutti: chi ha difficoltà motorie, chi è temporaneamente

impedito, chi ha limitazioni contingenti che impediscono piena libertà di movimento, tutti.

Il libro di Bozza, Breda e D'Angelo - molto esauriente - informa su tutte le possibilità e sulle disposizioni legislative che possono garantire una reale e piena integrazione.

Con anche riportate delle esperienze di vita *uguale*: Piero e Roberto forse sono stati i pionieri di una scelta di vita in totale autonomia, e poi anche altri, con difficoltà pesanti, hanno scoperto e vivono la bellezza di non essere svegliati da una campanella, lavorano, vanno al cinema, a teatro, ricevono amici.

È un testo da leggere e anche studiare: potrebbe essere un allegato ai libri scolastici, alla famosa educazione civica se si trovasse insegnanti disponibili all'educazione dell'uguaglianza dei diritti.

Il volume si divide in tre parti: "nella prima le scelte compiute o da compiere in base alle esperienze acquisite...- poi gli interventi necessari perché le persone colpite da handicap fisici, intellettivi, sensoriali possano raggiungere l'obiettivo della massima autonomia possibile e ottengano il riconoscimento di diritti effettivamente esigibili" e nell'ultima parte il ruolo che dovrebbe essere assunto dal volontariato.

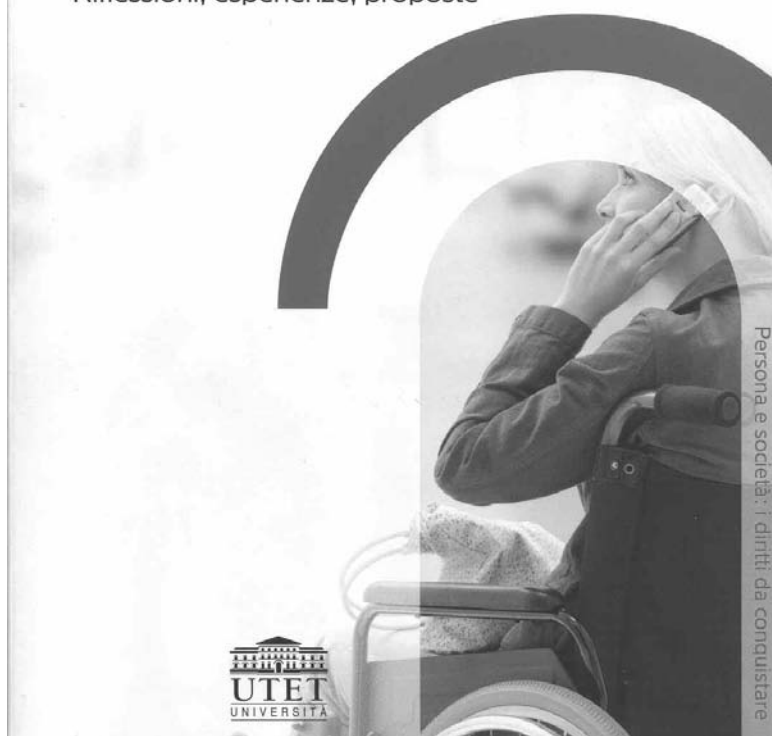
È un volume di studio: ci sono le conquiste ottenute (dal Csa in testa dal 1970), le esperienze, le proposte, i *desiderata*, che -dalla parte di chi ha delle difficoltà - sono ancora tanti.

V.Bozza, M.G. Breda, G. D'Angelo, *Handicap: come garantire una reale integrazione*, Utet Università, 2007, pagine 348, € 25

V. Bozza M.G. Breda G. D'Angelo

## HANDICAP: COME GARANTIRE UNA REALE INTEGRAZIONE

Riflessioni, esperienze, proposte





HOME

MEDIAGENCYPROVINCIA

URP

ACCESSIBILITÀ

CERCA: >>

MEDIAGENCYPROVINCIA DI TORINO

SPECIALI

Sei in: [Home](#) > [MAP](#) > [Speciali](#) > [Lavoro](#) > ANNO 2008: Cronache dai Centri per l'Impiego

## CRONACHE DAI CENTRI PER L'IMPIEGO IN USCITA IL IV NUMERO DELLA RIVISTA

### Presentazione

- Cronache dai Centri per l'Impiego n. 4 - 2008 (formato pdf  1  KB)



buon  
compleanno

# Paniere



Prodotti e luoghi della provincia di Torino in festa



## SABATO 7 GIUGNO

Dalle ore 14.00 alle 19.00 ad Agliè:  
"Mercatino del paniere" con 34 prodotti tipici della prestigiosa selezione enogastronomica e 700 produttori dell'eccellenza piemontese.

Alle 17.00 al Castello di Agliè:  
**premiazione** dei produttori che si concluderà con il taglio della torta. Parteciperà all'evento un ricco carnet di **illustri ospiti**:

- lo scrittore e umorista Bruno Gambarotta
- la storica dell'alimentazione Barbara Ronchi della Rocca
- il giornalista enogastronomico Paolo Massobrio
- l'artista Paolo Frola.

Alle 21.00 nel parco del Castello di Torre Canavese: **Concerto di Giorgio Conte** preceduto da un **aperitivo** con i prodotti del Paniere durante il quale si esibiranno giocolieri, chiromanti e attori del gruppo Artinsieme.

## DOMENICA 8 GIUGNO

"Mercatino del Paniere" ad Agliè arricchito e animato dalle esibizioni dei gruppi "Nobiltà Sabauda" e "Artinisieme".

Dalle ore 12.00 alle ore 15.00 ad Agliè:  
**Pranzo del Paniere** (a pagamento). Sarà a disposizione un trenino per accompagnare i visitatori dalla piazza al salone polivalente.

Dalle ore 15.00 alle ore 19.00 ad Agliè:  
Animazione in piazza con **musica popolare** a cura del gruppo di musicanti professionisti "La Signora Stracciona" e **spettacolo per i bambini** del Mago Pancione.

**Per entrambe le giornate:**

• **AD AGLIÈ PULLMAN NAVETTA CON ACCOMPAGNATORI**

Nei giorni della festa porterà i turisti da Agliè verso i **luoghi più suggestivi del Canavese**, in collaborazione con Turismo Torino e Provincia al costo di 5 euro comprese le degustazioni. I visitatori potranno scegliere tra le seguenti destinazioni: i vigneti di Carema e le sue cantine storiche; Castello di San Giorgio; Enoteca Regionale di Caluso; Castello di Masino; la splendida Serra morenica e Piverone; Pont Canavese; Castellamonte; Chiaverano; la Valchiusella.

• **NAVETTA GTT DA TORINO**

Per chi arriva da Torino c'è la possibilità di usufruire della **navetta gratuita per Agliè, messa a disposizione dal Gruppo Torinese Trasporti**. Partirà da corso Stati Uniti angolo corso Re Umberto (capolinea linee extraurbane) alle ore 9.30. Rientro a Torino alle ore 18.30.

Il programma potrà subire variazioni, dovute alle esigenze organizzative che dovessero presentarsi nei giorni immediatamente precedenti gli eventi.

**Informazioni e prenotazioni:**

Turismo Torino e Provincia  
tel. 0125.618131  
e-mail: info.ivrea@turismotorino.org

[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)